

# Ban Phát hành Truyền thông

## Thủy Cục Portland (Portland Water Bureau) và Cục Dịch vụ Môi trường (Bureau of Environmental Services)

Dành cho Phát hành Khẩn cấp  
Ngày 17 tháng 6, năm 2021

### Liên hệ:

Portland Water Bureau Nhân viên thông tin công cộng: 503-823-8064

Nhân viên Thông tin Công cộng của Cục Dịch vụ Môi trường: 503-823-1138

## Portland Cục điện nước đã chuẩn bị sẵn sàng cho tình trạng thiếu clo ở Bờ Tây

Các Cục Dịch vụ Môi trường Portland và Nước được chuẩn bị để tiếp tục cung cấp các dịch vụ quan trọng của họ trong bối cảnh sự gián đoạn chuỗi cung ứng clo ảnh hưởng đến Bờ biển phía Tây có thể ảnh hưởng đến việc xử lý nước uống và nước thải trong khu vực. Để biết thông tin trên toàn tiểu bang, hãy truy cập [TRANG.WEB](http://TRANG.WEB). Để biết thông tin cập nhật về Portland nước uống của tôi, vui lòng truy cập [portland.gov/water/chlorine-shortage](http://portland.gov/water/chlorine-shortage).

Cả nước uống (PWB) và nước thải (BES) cho thành phố đều có đủ nguồn cung cấp hoặc là chắc chắn đủ xài trong vài tuần tới. Dựa trên thông tin cập nhật nhất hiện có, khung thời gian này được dự đoán là đủ để nhà cung cấp clo của chúng ta trở lại cung cấp.

"Nước uống của Portland vẫn ổn. Các con sông Willamette và Columbia vẫn an toàn để tắm và vui chơi trong nước," cho biết Văn phòng Dịch vụ Môi trường và Ủy viên Nước Mingus Mapps Chúng tôi đang làm việc với các đối tác ở cấp tiểu bang và khu vực để quản lý tình trạng thiếu hụt nguồn cung cấp clo ở Bờ Tây này. Tôi cam kết sẽ báo cho bạn biết từng bước tiến triển."

**Chúng tôi muốn nhắc lại: Portland nước vẫn an toàn để uống.** Chúng tôi hiện có đủ clo để xử lý nước cho vài tuần tới.

### Điều Portland mà Cục điện nước đang làm

**Thủy Cục** có nhiều lựa chọn, bao gồm đang tiến hành các thay đổi và có khả năng sẽ kích hoạt mạch nước ngầm, để tránh gián đoạn. Nước ngầm có nguồn cung cấp clo riêng có thể tăng cường Bull Run,

<a href="#">Theo dõi chúng tôi!</a>	<a href="http://portland.oregon.gov/water">Trực tuyến tại portland.oregon.gov/water</a>	<a href="https://www.facebook.com/portlandwaterbureau">Trên Facebook @portlandwaterbureau</a>	<a href="https://twitter.com/portlandwater">@portlandwater</a>	<a href="https://www.instagram.com/portlandwaterbureau">Trên Instagram @portlandwaterbureau</a>	<a href="http://portland.oregon.gov/water/emailnews">Xem Bản tin điện tử của chúng tôi tại portland.oregon.gov/water/emailnews</a>
-------------------------------------	---	---	--	---	--

Vui lòng liên hệ với chúng tôi để có hỗ trợ dịch thuật hoặc phiên dịch, hoặc để biết về những hỗ trợ cho người khuyết tật.

More Information · Más Información · Дополнительная информация · Thêm thông tin · 欲了解更多信息 · Mai multe informații · Macluumaad dheeri ah

Подробици · Tichikin Poraus · अधिक सूचना

[portlandoregon.gov/water/access](http://portlandoregon.gov/water/access) · 503-823-8064 (Dịch vụ chuyển tiếp: 711)

nếu cần. Chúng tôi đã hạ mục tiêu clo xuống 1,8 mg/L, mà tiếp tục xử lý nước ở mức an toàn và đáp ứng các yêu cầu xử lý. Chúng tôi hiện đang xác định các hoạt động khác có thể, mà có thể tạm ngưng được để ưu tiên việc cung cấp nước cho người dân.

"Thủy cục Portland đang làm việc với các đối tác trên toàn tiểu bang để tìm giải pháp cho tình trạng thiếu clo đang ảnh hưởng đến phần lớn Bờ biển phía Tây, "Portland Water Bureau Trưởng phòng Gabriel Solmer. "Chúng ta may mắn có được nguồn nước uống thứ cấp, chất lượng cao ở Columbia South Shore Well Field. Chúng tôi sẽ thông báo cho bạn khi có thêm thông tin trong những ngày tới"

**Dịch vụ môi trường** tiếp tục xử lý hơn 70 triệu gallon nước thải mỗi ngày và xả nước sạch an toàn ra sông Columbia từ nhà máy xử lý nước thải Đại lộ Columbia chính của thành phố và ra sông Willamette từ Nhà máy xử lý nước thải smaller Tryon Creek ở rìa Hồ Oswego. Clo ở dạng natri hypochlorit được sử dụng làm chất khử trùng cuối cùng trong giai đoạn cuối của quá trình xử lý nước thải. Nước thải được làm sạch sau đó được khử với clo trước khi thải ra sông một cách an toàn.

"Chúng tôi tiếp tục làm sạch nước thải và hiện tại không có tác động nào đến sông Willamette hoặc sông Columbia. Cả hai Portland Các con sông của chúng tôi sạch sẽ và an toàn để giải trí và công chúng có thể xem thử nghiệm sông Willamette hàng tuần của chúng tôi tại [portland.gov/ check-the-rec](http://portland.gov/check-the-rec)." Giám đốc Dịch vụ Môi trường Mike Jordan cho biết. "Các nhà điều hành xử lý nước thải của chúng ta làm việc hơn cả mong đợi và chúng tôi tự hào về điều đó. Chúng tôi đang huy động nhân viên của mình để xem chúng tôi có thể điều chỉnh hoạt động như thế nào để xả nước sạch vào các con sông mà vẫn bảo tồn nguồn cung cấp xử lý."

Chúng tôi đang dựa trên mối quan hệ đối tác mạnh mẽ của mình với các đối tác địa phương, tiểu bang và khu vực để ứng phó hiệu quả và chu đáo với sự cố đang gia tăng/ tình trạng thiếu clo này. Chúng tôi có quan hệ đối tác tích cực với các chuyên gia y tế công cộng, các nhà cung cấp nước trong khu vực và các nhà quản lý khẩn cấp trên toàn tiểu bang. Cùng nhau, chúng ta chuẩn bị cho nhiều trường hợp khác nhau, bao gồm cả tình trạng thiếu hóa chất điều trị. Chúng ta có thể nhanh chóng kích hoạt các thỏa thuận hỗ trợ lẫn nhau giữa các nhà cung cấp tiện ích đối tác, chẳng hạn như Mạng lưới Ứng phó của Cơ quan Nước thải/ Nước thải Oregon (ORWARN), nếu cần. Chúng tôi chia sẻ thông tin cập nhật giữa các tiện ích và các tài nguyên có khả năng tận dụng và hướng chúng đến những nơi cần thiết nhất. Chúng tôi cũng đang phối hợp với các văn phòng đối tác Toàn Thành phố về các hoạt động sử dụng nước tùy chọn của họ.

## Bạn có thể giúp như thế nào

Portland có lòng bảo vệ duy trì nước sâu sắc. Chúng ta may mắn có được nguồn cung cấp nước dồi dào mà người dân Portland sử dụng một cách khôn ngoan và chúng tôi yêu cầu bạn tiếp tục duy trì.

Để biết thông tin cập nhật về nhiều vấn đề ảnh hưởng đến cộng đồng của chúng tôi, hãy đăng ký Public Alerts tại [PublicAlerts.org](http://PublicAlerts.org).

## Cách chúng tôi chuẩn bị

Chúng tôi đầu tư cẩn thận vào các cải tiến hệ thống nước để chuẩn bị cho các trường hợp khẩn cấp. Vì đã lên kế hoạch cẩn thận, Portland Water Bureau có hai nguồn nước uống chất lượng cao sẵn sàng sử dụng trong các trường hợp khẩn cấp có thể xảy ra. Đầu tư vào nguồn nước ngầm, Columbia South Shore Well Field, cho phép chúng ta vận hành hệ thống nước của mình theo cách có thể đáp ứng được nhu cầu của người dân Portland. Chúng tôi sẽ kết hợp các bài học kinh nghiệm từ sự kiện thiếu hụt này vào việc thiết kế Bull Run cơ sở lọc để giảm thiểu rủi ro tương tự.

Chúng tôi cam kết minh bạch: chúng tôi sẽ thông báo cho bạn khi chúng tôi tìm hiểu thêm và xác định các bước tiếp theo.

### **Về CụcPortland dịch vụ môi trường**

Cục Dịch vụ Môi trường Thành phố Portland- cục nước mưa nước thải- cung cấp cho Portland cư dân các chương trình bảo vệ chất lượng nước và sức khỏe cộng đồng, bao gồm thu gom nước thải và xử lý, xây dựng và bảo trì hệ thống thoát nước, quản lý nước mưa và khôi phục suối và lưu vực. Theo dõi trên Twitter- @BESPortland và portland oregon.gov/dịch vụ môi trường.

### **VềPortland Water Bureau**

CácPortland Water Bureau phục vụ nước cho gần một triệu người ở khu vực Portland. hệ thống nước củaPortland bao gồm hai nguồn nước chất lượng cao, 53 bể và hồ chứa, và đường ống dài 2.200 dặm. Với 600 nhân viên làm việc từ xử lý nước đến dịch vụ khách hàng, Cục Nước cam kết phục vụ nước tuyệt vời mỗi phút mỗi ngày.